

職銜	副總監，講師	
專長領域	中國語文教育、粵語語言學、對外漢語教學	
學歷	年份 (From – To)	獲取的學歷或資格, 曾就讀的學校/學院/大學/訓練機構
	2005-2012	漢語言文字學博士（廈門大學）
	2000-2001	專上、專業及職業教學深造證書（香港理工大學）
	1995-1997	中國語言學碩士（香港理工大學）
	1991-1995	中國語文文學士（國立清華大學）
工作經驗	年份 (From – To)	職位, 學院
	2025 – 現在	講師兼中心副總監、專業中文課程統籌（香港理工大學）
	2023 – 2025	講師兼專業中文課程統籌（香港理工大學）
	2019 – 2023	專任導師兼專業中文課程統籌（香港理工大學）
	2016 – 2019	專任導師兼專業中文課程副統籌（香港理工大學）
	2016 – 2017	專任導師兼中英雙語學課程主任（香港理工大學）
	2015 – 2016	語文導師兼中英雙語學課程主任（香港理工大學）
	2007 – 2015	語文導師兼中英雙語學副課程主任（香港理工大學）
	1998 – 2007	語文導師（香港理工大學）
	1998	副研究員（香港理工大學）
	1995 – 1997	研究助理（香港理工大學）
教學範疇	本科程度 <ul style="list-style-type: none"> • AI as a Tool for Language Learning • Capstone Project • Bilingual Studies • Classical Chinese for Today • Enhancing Biliteracy and Trilingualism Through Language Service • Chinese Academic Writing in Language and Speech Sciences • Chinese Communication for Construction and Environment (LSGI) • Chinese Communication for Construction and Environment (BRE) • Chinese Language Communication for Business (MM) • Chinese Language Communication for Business (LMS) • Chinese Language Communication for Business (AF) 	

- Professional Language Skills and Project Preparation (by thesis/ by collection)
- Professional Communication in Putonghua for Computing Students
- Professional Written Chinese for Computing Students
- Academic and Communicative Chinese Writing
- Capstone Project and Dissertation Preparation
- Language Arts for Community Projects: Teaching Chinese as a service-learning experience
- China Studies (Theme 3: Chinese Language and Characters)
- Intermediate Cantonese (Taught in English)
- Fundamentals of Chinese Communication
- Putonghua for Professional Communication
- Elementary Putonghua for Non-Chinese Speaking Students
- Intermediate Putonghua I for Non-Chinese Speaking Students
- Elementary Cantonese I (Taught in English)
- Elementary Cantonese (Taught in Putonghua)
- University Chinese for Higher Diploma Students
- University Chinese
- Communication Skills in Chinese
- Elementary Chinese II
- Elementary Chinese I
- College Chinese
- Putonghua for Production Innovation Technology
- Elementary Putonghua
- Advanced Communication Skills in Chinese
- Fundamentals of Chinese Communication.
- Chinese Language and Culture
- Understanding the System of the Traditional Chinese Character (for Tongji University and Dongnan University students)
- Communicative Chinese Writing I
- Chinese Word Processing
- Chinese Writing Skill
- GSLPA Preparation Course
- Putonghua I
- Putonghua II
- The Application of Chinese Software
- Understanding the System of the Simplified Chinese Character

碩士程度

- Methodology of Teaching Chinese as a Foreign Language II

全球學習

- Cantonese Language and Culture for Beginners (MOOC)

教育局

- 非華語學生職業中文課程——實用寫作技巧（資歷架構第二級）
- Teacher Professional Development Courses on Enriching Knowledge and Learning and Teaching Strategies on the Elective Modules of "Putonghua Communication and Application" in the Senior Secondary Chinese Language Curriculum

	<ul style="list-style-type: none"> Professional Development Course and Resource Package Development for Primary School Teachers on Teaching Chinese Language to Non-Chinese Speaking (NCS) Students 	
專業資格	名銜	專業組織
	會員	香港語言學學會
研究項目	<ul style="list-style-type: none"> Project Leader of the project “<i>Grammar Odyssey: Learn Chinese Smartly with AI Challenges</i>”; funded by funded by FH L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2025 - 2027. Co-Project Leader of the project “<i>New Phase of Development: Enhancing Teaching and Learning of DSR-Chinese with GenAI</i>”; funded by Earmarked Allocation of CLC, The Hong Kong Polytechnic University; 2024-2026. Team member of the project “<i>Gamified Constructivist Teaching in the Metaverse</i>”, funded by TDG, The Hong Kong Polytechnic University; 2022-2025. (PI: Dr Peter Ng) Proposer and Co-Investigator of the project “<i>DSR Grant for Online Teaching Development and Educational Research</i>”; funded by Earmarked Allocation of CLC, The Hong Kong Polytechnic University; 2021-2024. (PI: Dr Ken Cheng). Team member of the project “<i>MOOC course for Cantonese learning - Cantonese for beginners</i>”; funded by Funding for Developing Massive Open Online Courses; 2021-2024. (PI: Dr Ken Cheng and Dr David Yuen). Proposer and Co-Investigator of the project “<i>Enhancing DSR-Chinese Subjects with Blended Learning</i>”; funded by Earmarked Allocation of CLC, The Hong Kong Polytechnic University; 2020-2024. (PI: Dr Ken Cheng) Project Leader of the project “<i>Flipping the classroom in teaching Chinese as a foreign language: Online Cantonese Learning tool for non-Cantonese speaking students</i>”; funded by L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2020-2021. Project Leader of the project “<i>Test and Correction on Cantonese ‘lazy’ pronunciation Website (粵語懶音測試及糾正網站)</i>”; funded by TDLEG (Smaller Scale Project), The Hong Kong Polytechnic University; 2017 - 2019. Project Leader of the project “<i>Correction of Wrongly-Written Characters in Professional Texts Website (專業文體的錯別字糾正網站)</i>”; funded by TDLEG (Smaller Scale Project), The Hong Kong Polytechnic University; 2017 - 2019. Team member of the project “<i>《常用專業詞彙中英對照資料庫(試用版)》優化計劃</i>”; funded by CBS L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2017 - 2019. (PI: Dr WM Leung) Team member of the project “<i>Developing a ubiquitous mobile-based learning tool for level 2 Chinese LCR Subjects for non-Chinese speaking students</i>”; funded by CBS L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2017 - 2019. (PI: Dr Ken Cheng) Team member of the project “<i>Project on Holistic Support for Ethnic Minority Students in Local Kindergartens for Effective Learning of Chinese</i>”; funded by The Hong Kong Jockey Club; 2016 - 2018. (PI: Prof. S.D. Chan) Project Leader of the project <i>Learning Chinese characters online - Rudiments of Chinese Characters Writing @ Blackboard</i>; funded by CBS L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2016 - 2018. Team member of the project “<i>Varieties of Chinese for Specific Purposes: A Pilot Study on Identifying the Communicative Patterns and Linguistic Features</i>”; funded by CBS L&T, The Hong Kong Polytechnic University; 2014 (PI: Dr W.M. Leung). 	

	<ul style="list-style-type: none"> • Team member of the project “〈中國現代應用文寫作規範叢書〉編撰計劃”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 2006-2011 (PI: Prof. S.D. Chan). • Team member of the project “<i>Professional Development Course and Resource Package Development for Primary School Teachers on Teaching Chinese Language to Non-Chinese Speaking (NCS) Students</i>”; funded by Education Bureau; 2007 (PI: Prof. S.D. Chan). • Team member of the project “<i>Blended Learning in Basic Chinese Training</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 2008 (PI: Dr W.S. Chan). • Team member of the project “<i>Web-based Self-learning Materials in Chinese (網上自學語文教材)</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 2005 (PI: Dr W.C. Lo). • Team member of the project “<i>Self-learning Software on Elementary Knowledge in Chinese (語文常識自學軟件)</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 2004-2005 (PI: Dr W.C. Lo). • Team member of the project “<i>Planning Together (Self-learning Software for Project Writing) (你我同寫計畫書)</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 2003-2004 (PI: Dr W.C. Lo). • Team member of the project “<i>Documentary Series on Chinese Language and Culture</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 1995-1998 (PI: Prof. H.M. Lee). • Team member of the project “<i>Chinese Language Enhancement for Life Project: Discernment in Wrongly Written Chinese Character (提高生活語水平研究計畫：錯別字的辨認)</i>”; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 1995-1998 (PI: Prof. H.M. Lee). • Team member of the project <i>Chinese Language Enhancement for Life Project: The Use of Punctuations (提高生活語水平研究計畫：標點符號的認識)</i>; funded by The Hong Kong Polytechnic University; 1995-1998 (PI: Prof. H.M. Lee).
學術研究	<p>出版</p> <p>書章、論文集、專家評審期刊論文</p> <ul style="list-style-type: none"> • 林茵茵 (2025)。〈從“翻轉粵語教室”看粵語學習網站的創新〉。香港：香港理工大學出版社，2025年6月《粵語與數碼人文》。 • Ng, H. F., Har, T. K., Tai, S. K., Leung, C. L., Chen, Q., Li, Chen, Lam, K. H., Zhou, J., <u>Lam, Y. Y.</u>, Law, K. W., Ng, Q. L. (accepted). Gamified Constructivist Teaching in Metaverse: Revolutionizing Language Learning in University via an Immersive Experience. In “<i>Proceedings of the IEEE MetaCom 2024 Conference</i>”. 2024. • <u>Lam, Y.Y.</u> (2021). A Flipped Classroom for Cantonese. In “<i>PolyU Faculty of Humanities</i>”. Faculty of Humanities, The Hong Kong Polytechnic University, 2021, pp 30. • 林茵茵 (2017)。許鈺輝《中國語言文字研究輯刊》。新北市：花木蘭文化出版社，2017年3月，第12冊《文獻所見廣州方言詞匯三百年來的歷史變遷》。ISBN 978-986-404-986-8 • <u>Lam, Y.Y.</u> (2015). Lexical Evolution of the Canton Dialect: Differences Among Three Generations (從老中青的差異看廣州方言詞類的演變情況). In “<i>Proceedings of the 18th International Conference on Yue Dialects</i> (第十八屆國際粵方言研討會論文

- 集)”。 Guangzhou: Jinan University Press, 2015, pp 167-187. ISBN 978-7-5668-1494-4
- 林茵茵、楊文惠 (2011)。于成鯤、陳瑞端、秦扶一、金振邦《公務與事務文書寫作規範》。上海：復旦大學出版社，2011 年 1 月，頁 101-129。ISBN 978-7-309-07301-0
 - 林茵茵 (2011)。于成鯤、陳瑞端、秦扶一、金振邦《現代企業管理文書寫作規範》。上海：復旦大學出版社，2011 年 1 月，頁 138-147。ISBN 978-7-309-07300-3
 - 林茵茵 (2011)。于成鯤、陳瑞端、秦扶一、金振邦《現代企業管理文書寫作規範》。上海：復旦大學出版社，2011 年 1 月，頁 150-157。ISBN 978-7-309-07300-3
 - Lam, Y.Y. (2009). The Current Situation of the Romanization Systems Used in Hong Kong. (香港粵語標音的現狀). In Chang, S.H. (ed.) Studies in Chinese Linguistics (中國語文研究). Hong Kong: The Chinese University Press, Number 1, 2009 (Series No. 27), pp.59-66. ISSN 1017-1274
 - Lam, Y. Y. (2008). From Tone Change to Language Contact: Case Study of Hetang. (從新會荷塘話聲調發展看語言接觸). In Wan, B. (ed.) “湧泉集——李如龍教授從教五十年紀念文集”. Xiamen: Xiamen University Press, November 2008, pp 180-188. ISBN 978-7-5615-3109-9
 - Lam, Y. Y. & Lau, C.F. (2007). Exceptional case on phonetic changes in Cantonese. (廣州話讀音與中古音的對應例外). In “Proceedings of the 11th International Conference on Yue Dialects (第 11 屆國際粵方言研討會論文集)”. GuangXi: GuangXi Renmin Press, November 2007, pp 114-136. ISBN 978-7-219-06000-1
 - Lam, Y. Y. (2007). Press Release on the 7th Putonghua Week. The Hong Kong Polytechnic University.
 - Lam, Y.Y. (2004). *Interesting Events on Teaching (教學小記)*. e-Prospectus. Academic Secretariat, The Hong Kong Polytechnic University.
 - Chan, S.D., Chow, K.S., Lam, Y.Y., and Siu, S.W. (2002). *Refined Word Usage of Government Documents*. The Civil Service Training and Development Institute, Hong Kong.
 - Lam, Y.Y. (1998). A Bibliography of Contemporary Chinese Practical Writing 1986-1998: Booklist (現代應用文參考書目). In H.M. Lee (ed), A Bibliography of Contemporary Chinese Practical Writing 1986-1998 (《現代應用文參考書目提要初編 1986-1998》). pp 709-724, Department of CBS, The Hong Kong Polytechnic University. ISBN 9627667471
 - Lam, Y.Y. (1998). A Bibliography of Contemporary Chinese Practical Writing 1986-1998: Name Index (《現代應用文參考書目提要初編》所收書編著者姓氏筆畫索引). In H.M. Lee (ed), A Bibliography of Contemporary Chinese Practical Writing 1986-1998 (《現代應用文參考書目提要初編 1986-1998》). pp 703-708, Department of CBS, The Hong Kong Polytechnic University. ISBN 9627667471

會議報告/講座

- Lam, Y.Y. (2025, July) 人工智能評測在語言學習中的應用, The International Summit on the Use of AI in Learning and Teaching Languages, Department of English and Communication, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong.
- Lam, Y.Y. (2025, May) *Transforming Language Learning: Exploring the Metaverse*

	<p><i>in Teaching Chinese as a Foreign Language</i>, The AHKLC Symposium 2025. The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Lam, Y.Y.</u> (2025, May) 漢語口語教學中的創新——以 AI 評測和元宇宙為例, 第十八屆大專普通話 / 對外漢語教學研討會 (主講), Language Centre, Hong Kong Baptist University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2024, July). 在元宇宙中學粵語, The 24th Workshop on Cantonese (WOC-24), The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y.Y.</u> (2024, June). 《中文讀本》所反映的廣州方言詞彙特徵, 漢語特徵研究的理論與實踐學術研討會, Xiamen University, China. • <u>Lam, Y.Y.</u> (2024, June). 元宇宙在對外漢語中的應用初探, TCCSL International Conference 2024, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2024, January). 專業中文課程的成就與最新發展——生成式人工智能在專業中文課程的應用, CLC 教學經驗分享, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2023, December). <i>Utilizing AI for Effective Communication: Exploring Speech Writing with GenAI</i>, AHKLC Joint University Event, English Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2023, August). 網絡語境下的專業中文課程, 第五屆大學中文論壇(特邀報告), Chinese Language Teaching Development Centre, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2023, May). 淺析語言學習網站在大學粵語教學中的應用, The AHKLC Annual Symposium: The Launch of STiLE. The Hong Kong University of Science and Technology, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2022, December). 粵語學習網站的設計與創新, The 2022 Annual Research Forum of the Linguistic Society of Hong Kong (LSHK-ARF-2022). The Hong Kong Baptist University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2022, November). 香港內地生學習廣州話的聲韻調偏誤分析, The 26th International Conference on Yue Dialects. Jinan University, China. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2022, November). <i>Learning with simple but effective tools</i>, Quality Incentive Scheme on Online Teaching: Sharing Sessions. Educational Development Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2022, May). <i>Flipping the classroom in teaching Chinese as a foreign language</i>, Self-Learning Unit Workshop. Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2020, November). 粵講粵「正」——粵語懶音知多少, Self-Learning Unit, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2020, September). NCS 科目網上教學分享, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2019, May). ‘懶音診療室’網站的建構, 中國語文學與教計劃成果分享會, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2019, May). ‘消滅錯別字’網站建構, 中國語文學與教計劃成果分享會, Chinese Language Centre, the Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2019, March). ‘粵語懶音測試及糾正’網站的建構, The Nineteenth Workshop on Cantonese (WOC-19), The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong. • <u>Lam, Y. Y.</u> (2017, December). 從《廣東新語》看廣州方言詞匯的演變, The 22nd
--	--

International Conference on Yue Dialects, The Education University of Hong Kong, Hong Kong.

- Lam, Y.Y. (2017, April). 對外漢語教學中漢字教學的嘗試——“漢字的規律”網上自學教材, International Symposium on Chinese in the Maritime Silk Road (海上絲綢之路的漢語研究國際論壇), The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong.
- Lam, Y.Y. (2016, January). *Lexical Evolution of the Canton Dialect in Literature in the Past Over 300 Years* (文獻所見廣州方言詞彙三百年來的歷史演變), 漢語及其特徵研討會, Xiamen University, China.
- Lam, Y. Y. (2015, December). *Lexical Inheritance and Deviation of the Canton Dialect: From the Perspective of Semantic Field* (從語義場的角度看廣州方言詞彙的傳承與變異——動詞的考察), The 20th International Conference on Yue Dialects, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong.
- Lam, Y. Y. (2014, December). *Lexical Inheritance and Deviation of the Canton Dialect: From the Perspective of Semantic Field* (從語義場的角度看廣州方言詞彙的傳承與變異), The Linguistic Society of Hong Kong - Annual Research Forum 2014, City University of Hong Kong, Hong Kong.
- Lam, Y. Y. (2013, December). *Lexical Evolution of the Canton Dialect: Differences Among Three Generations* (從老中青的差異看廣州方言詞類的演變情況), The 18th International Conference on Yue Dialects, The Hong Kong University of Science and Technology, Hong Kong.
- Cheung, Y.M. & Lam, Y.Y. (2011, January.) 〈這個世界歸根究柢是屬於你們的——香港近年社會活動中的應用文運用〉, The 11th International Conference on Modern Practical Writing, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong.
- Lam, Y. Y. (2006 December). *Exceptional case on phonetic changes in Cantonese* (廣州話讀音與中古音的對應例外), The 11th International Conference on Yue Dialects, University of Guangxi, Nanning.
- Lam, Y.Y. & Lau C.F. (2006, May). *The Current State of Hong Kong Cantonese Transcription and Pronunciation* (香港粵語標音與粵語發音的現狀), International Conference in Cross Straits Language Policy (兩岸四地語文政策國際學術研討會), The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong.
- Lam, Y.Y. (2006, May). *From Tone Change to Language Contact: Case Study of Hetang* (從新會荷塘話聲調發展看語言接觸), The 2nd International Conference in Language Contact, University of Shanghai, Shanghai.
- Lam, Y.Y. (2006, April). *The Current State of Hong Kong Cantonese Transcription* (香港粵語的標音), The 5th Workshop on Cantonese, Chinese University of Hong Kong, Hong Kong.
- Lam, Y.Y. (2004, December). *Do Assignments before Having Lectures* (「做完練習再講書」教學法), The 18th International Language in Education Conference, The Hong Kong Institution of Education, Hong Kong.
- Lam, Y.Y. (2001, December). *What Should be Taught in University Chinese: Students' Aspect* (大學中文該教甚麼? — 請聽學生說一說), International Language in Education Conference, The Hong Kong Institution of Education, Hong Kong.

重要多媒體成果

2025 Metaverse in Teaching Chinese as a Foreign Language (元宇宙平台，供內部使

	<p>用)</p> <p>2024 DSR Grant for Online Teaching Development and Educational Research (視頻練習，供內部教學平台使用)</p> <p>2024 Enhancing DSR-Chinese Subjects with Blended Learning (混合式學習練習，供內部教學平台使用)</p> <p>2021 翻轉粵語教室 (https://www.polyu.edu.hk/clc/cantonese/home/)</p> <p>2019 懶音診療室 (https://www.polyu.edu.hk/clc/pronunciation/)</p> <p>2019 消滅錯別字 (https://www.polyu.edu.hk/clc/typo/)</p> <p>2018 Rudiments of Chinese Characters Writing (YouTube 視頻，供內部使用)</p>
社會服務	<ul style="list-style-type: none"> • External Reviewer of ‘<i>Development of an Online Self-learning Platform on “Teaching Cantonese as a Second Language” (for Non-Chinese Speaking Learners)</i>’, Centre for Language in Education, The Education University of Hong Kong, 2024-2025. • Keynote Speaker of “第十八屆大專普通話/對外漢語教學研討會”, Language Centre, The Hong Kong Baptist University, 2025. • Reviewer for Linguistic Society of Hong Kong. (2025). <i>When Cantonese Meets Digital Humanities</i>. The Hong Kong Polytechnic University Press. • Reviewer for TCCSL. (2025). <i>對外標準漢語和粵語教與學專著</i>. The Hong Kong Polytechnic University Press. • Committee Member of <i>AHKLC Symposium 2025: Repositioning Language Education in the Age of AI</i>, Association of Hong Kong Language Centres, 2025. • Featured Guest of “Reimagining Chinese Language Teaching in the AI Era: A Comprehensive Professional Development Plans for the Chinese Language Teaching Team”, Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong, 2024. • Reviewer of StiLE (Scholarship of Teaching in Language Education), 2023-date. • CLC representative of AHKLC (Association of Hong Kong Language Centres), 2023-date. • Member of Organizing Committee of LSHK-ARF 2013, 2013. • Member of “Provision of Services for the Pilot Scheme on Workplace Chinese Language Programme for Non-Chinese Speaking Students (Phase II) (支援非華語學生職業中文先導計劃)” of EDB, 2012. • Consultant to “2012 香港小學生中國語言增潤活動”, Confucius Institute of Hong Kong, 2012. • Judge of “對外漢語說課比賽” organized by the Confucius Institute of Hong Kong, 2012. • Consultant to “Summer Programme on Chinese Language and Culture (2011 年中國語言及文化暑期課程)”, Confucius Institute of Hong Kong, 2011. • Judge of “對外漢語說課比賽” organized by the Confucius Institute of Hong Kong, 2009. • Supportive staff of the 7th International Conference on Ke Dialects, organized by the Chinese University of Hong Kong, 2007. • Judge of “笑說『相』・愛香港 徵文比賽” organized by the Junior Chamber International, Hong Kong, 2007. • Consultant to Apex Junior Chamber International, Hong Kong, 2005.

其他	<u>獎項</u> 2025 Faculty Award for Integration of Technology and Humanities (Individual Award) 2021 Dean's award for Teaching Excellence (Individual Award) 2018 CBS Teaching Excellence Award 2016/17 (Team Award) 2009 Dean's Award for Research Excellence (Group Award)
----	---